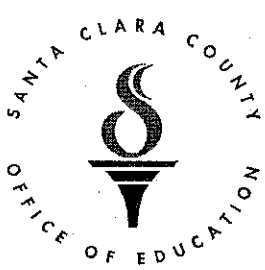


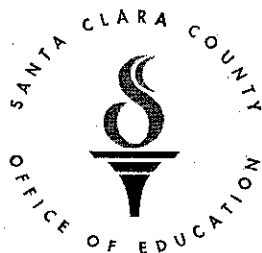
Translators' Database 2008

<p>25 <u>Language</u> Somali, Amharic</p> <p><u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Mohammed</p> <p><u>Contact LName</u> Hassen</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u></p>	<p><u>Phone #</u></p> <p><u>Fax #</u> (408) 528-6777</p>	<p><u>Address</u> 167 Eastridge Wy. San Jose, CA 95122</p> <p><u>E-mail</u></p>
<p>26 <u>Language</u> Spanish</p> <p><u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Guadalupe</p> <p><u>Contact LName</u> Arce</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> Negotiable</p>	<p><u>Phone #</u> (650) 856-3112</p> <p><u>Fax #</u></p>	<p><u>Address</u> 4245 Ponce Dr. Palo Alto, CA 94036</p> <p><u>E-mail</u> lupitaarce@yahoo.com</p>
<p>27 <u>Language</u> Spanish</p> <p><u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Vladimir</p> <p><u>Contact LName</u> Lopez-Prado</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> \$30/hour</p>	<p><u>Phone #</u> 650-325-2824</p> <p><u>Fax #</u></p>	<p><u>Address</u></p> <p><u>E-mail</u> vlprado9@hotmail.com</p>



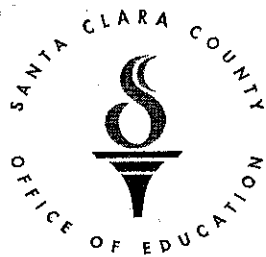
Translators' Database 2008

<p>28 Language Spanish</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Eduardo</p> <p>Contact LName Ruffat</p>	<p>Agency Name</p> <p>Fees Negotiable</p>	<p>Phone # (707) 554-4026</p> <p>Fax #</p>	<p>Address 172 Nantucket Ln. Vallejo, CA</p> <p>E-mail helnew@pacbell.net</p>
<p>29 Language Spanish</p> <p>Oral/Written <input type="checkbox"/> Oral <input type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Joyce</p> <p>Contact LName Gabe</p>	<p>Agency Name Los Altos Union School District</p> <p>Fees</p>	<p>Phone #</p> <p>Fax #</p>	<p>Address 201 Covington Rd. Los Altos, CA 94024</p> <p>E-mail</p>
<p>30 Language Spanish</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p> <p>PSS</p>	<p>Contact FName Aurora</p> <p>Contact LName DeMartinez</p>	<p>Agency Name Spanish English Language Services</p> <p>Fees \$125/hr, \$0.20 per word</p>	<p>Phone # (408) 272-8453</p> <p>Fax #</p>	<p>Address 1163 South King Rd. San Jose, CA 95122</p> <p>E-mail</p>



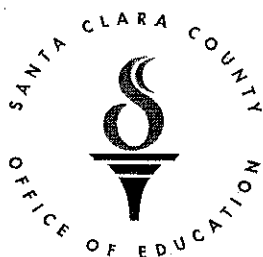
Translators' Database 2008

31 Language Spanish Psychologist <u>Oral/Written</u> <input type="checkbox"/> Oral <input type="checkbox"/> Written	<u>Contact FName</u> Terri <u>Contact LName</u> Fernandez-Tyson	<u>Agency Name</u> Los Altos Union School District <u>Fees</u>	<u>Phone #</u> <u>Fax #</u>	<u>Address</u> 201 Covington Rd. Los Altos, CA 94024 <u>E-mail</u>
32 Language Spanish, Vietnamese <u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written	<u>Contact FName</u> Emily <u>Contact LName</u> Goodheart	<u>Agency Name</u> Mountain View-Los Altos Union High School District <u>Fees</u>	<u>Phone #</u> (650) 960-8811 ext.8827 <u>Fax #</u> (650) 940-4653	<u>Address</u> 1299 Bryant Ave. Mountain View, CA 94040 <u>E-mail</u> emily.goodheart@mvla.net
33 Language Translate over 40 Languages <u>Oral/Written</u> <input type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written PST	<u>Contact FName</u> Maria <u>Contact LName</u> Mindlin	<u>Agency Name</u> Transcend <u>Fees</u> \$0.25-\$0.45 per word	<u>Phone #</u> (530) 756-5834 <u>Fax #</u> (530) 756- 4810	<u>Address</u> 2043 Anderson Rd. Davis, CA 95616 Ste. C <u>E-mail</u> maria@transcend.net



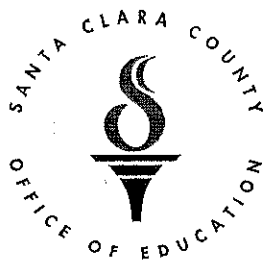
Translators' Database 2008

22 Language Korean <u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written	<u>Contact FName</u> Mi Ran <u>Contact LName</u> Meyers	<u>Agency Name</u> <u>Fees</u> \$50/hr	<u>Phone #</u> (408) 866-4579 <u>Fax #</u>	<u>Address</u> 2627 Meta Dr. San Jose, CA 95130 <u>E-mail</u>
23 Language Mandarin, Cantonese, Taisanese <u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written	<u>Contact FName</u> Connie <u>Contact LName</u> Chen	<u>Agency Name</u> <u>Fees</u> Negotiable	<u>Phone #</u> (408) 307-0692 <u>Fax #</u> (408) 370-3245	<u>Address</u> P.O Box 112340 Campbell, CA 95011 <u>E-mail</u> cbunser@aol.com
24 Language Russian <u>Oral/Written</u> <input type="checkbox"/> Oral <input type="checkbox"/> Written PSA	<u>Contact FName</u> Galena <u>Contact LName</u> Shakhnovsky	<u>Agency Name</u> Los Altos Union School District <u>Fees</u>	<u>Phone #</u> <u>Fax #</u>	<u>Address</u> 201 Covington Rd. Los Altos, CA 94024 <u>E-mail</u>



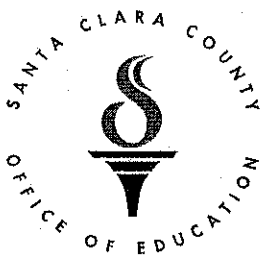
Translators' Database 2008

<p>19 <u>Language</u> Italian</p> <p><u>Oral/Written</u> <input type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Vera</p> <p><u>Contact LName</u> Mottino</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> \$0.15-\$0.20 per word</p>	<p><u>Phone #</u> (650) 961-5656</p> <p><u>Fax #</u></p>	<p><u>Address</u> 2318 Jane Ln. Mountain View, CA 94043</p> <p><u>E-mail</u> italtrans@aol.com</p>
<p>20 <u>Language</u> Japanese</p> <p><u>Oral/Written</u> <input type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Teruhiko</p> <p><u>Contact LName</u> Ito</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> \$0.15 per word</p>	<p><u>Phone #</u> (510) 814-0702</p> <p><u>Fax #</u> (510) 814-0828</p>	<p><u>Address</u> 1547B Santa Clara Ave. Alameda, CA 94501</p> <p><u>E-mail</u> teruhiko@pacbell.net</p>
<p>21 <u>Language</u> Japanese</p> <p><u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p> <p>PS3</p>	<p><u>Contact FName</u> Kumiko</p> <p><u>Contact LName</u> Quanrad</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> \$0.18 per word, \$35/hr</p>	<p><u>Phone #</u></p> <p><u>Fax #</u> (408) 257-9469, (408) 257-4465</p>	<p><u>Address</u> 1514 Cameo Dr. San Jose, CA 95129</p> <p><u>E-mail</u> kquanrud@aol.com</p>



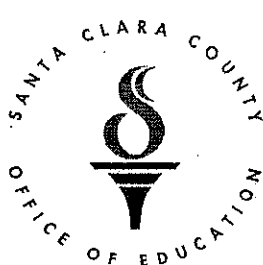
Translators' Database 2008

<p>16 <u>Language</u> French, German</p> <p><u>Oral/Written</u> <input type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Hannah</p> <p><u>Contact LName</u> Schild</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> Negotiable</p>	<p><u>Phone #</u></p> <p><u>Fax #</u> (510) 548-0313</p>	<p><u>Address</u> 215 Fairlawn Dr. Berkeley, CA 94708</p> <p><u>E-mail</u></p>
<p>17 <u>Language</u> French, Italian</p> <p><u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Tina</p> <p><u>Contact LName</u> Mezzetta</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> Negotiable</p>	<p><u>Phone #</u> (650) 965-2016</p> <p><u>Fax #</u> (650) 965-2016</p>	<p><u>Address</u> P.O. Box 64095 Sunnyvale, CA 94088</p> <p><u>E-mail</u> vivaldi4@earthlink.net</p>
<p>18 <u>Language</u> German, Italian</p> <p><u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p> <p>PS2</p>	<p><u>Contact FName</u> Arianna</p> <p><u>Contact LName</u> Schneider-Stocking</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> \$90/hr</p>	<p><u>Phone #</u></p> <p><u>Fax #</u> (415) 507-9262, (415) 507-9267</p>	<p><u>Address</u> P.O. Box 6475 San Rafael, CA 94903</p> <p><u>E-mail</u></p>



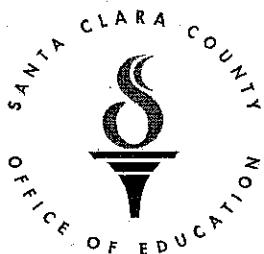
Translators' Database 2008

<p>13 <u>Language</u> Cantonese, Mandarin</p> <p><u>Oral/Written</u> <input type="checkbox"/> Oral <input type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Felicity</p> <p><u>Contact LName</u> Cheung</p>	<p><u>Agency Name</u> Los Altos Union School District</p> <p><u>Fees</u></p>	<p><u>Phone #</u></p> <p><u>Fax #</u></p>	<p><u>Address</u> 201 Covington Rd. Los Altos, CA 94024</p> <p><u>E-mail</u></p>
<p>14 <u>Language</u> Dutch</p> <p><u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p><u>Contact FName</u> Laura</p> <p><u>Contact LName</u> Jennings</p>	<p><u>Agency Name</u></p> <p><u>Fees</u> \$35/hr</p>	<p><u>Phone #</u> (415) 285-1244</p> <p><u>Fax #</u> (415) 285-5596</p>	<p><u>Address</u> 49 Elizabeth St. San Fransisco, CA 94110</p> <p><u>E-mail</u> laurajb@sbcglobal.net</p>
<p>15 <u>Language</u> Farsi</p> <p><u>Oral/Written</u> <input type="checkbox"/> Oral <input type="checkbox"/> Written</p> <p>PS1</p>	<p><u>Contact FName</u></p> <p><u>Contact LName</u></p>	<p><u>Agency Name</u> SAEI Translations</p> <p><u>Fees</u> Negotiable</p>	<p><u>Phone #</u> (408) 554-1318</p> <p><u>Fax #</u> (408) 554-1318</p>	<p><u>Address</u> 940 Saratoga Ave. San Jose, CA 95129</p> <p><u>E-mail</u></p>



Translators' Database 2008

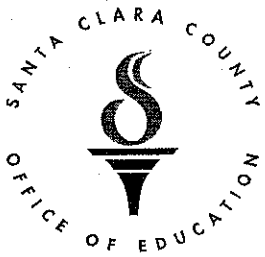
<p>10 Language Cambodian, Cantonese, Ilocano, Spanish, Vietnamese</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Nguyet</p> <p>Contact LName Dinh</p>	<p>Agency Name East Side Union High School District</p> <p>Fees</p>	<p>Phone # (408) 347-4190</p> <p>Fax # (408) 347-4195</p>	<p>Address 830 N. Capitol Ave. San Jose, CA 95133</p> <p>E-mail dinhn@esuhsd.org</p>
<p>11 Language Cantonese, Hebrew, Japanese, Korean, Mandarin, Punjabi, Spanish</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Mary</p> <p>Contact LName Jew</p>	<p>Agency Name Cupertino Union School District</p> <p>Fees</p>	<p>Phone # (408) 252-3000 X220</p> <p>Fax # (408) 255-4450</p>	<p>Address 10301 Vista Dr. Cupertino, CA 95014</p> <p>E-mail jew_mary@cupertino.k12..ca.us</p>
<p>12 Language Cantonese, Hindi, Ilocano, Mandarin, Punjabi Spanish, Tagalog, Vietnamese</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p> <p>PSO</p>	<p>Contact FName Joseph</p> <p>Contact LName Rios, Ph.D</p>	<p>Agency Name Berryessa Union School District</p> <p>Fees</p>	<p>Phone # (650) 322-2636</p> <p>Fax #</p>	<p>Address 1376 Piedmont Rd. San Jose, CA 95123</p> <p>E-mail suivant@pacbell.net</p>



Translators' Database 2008

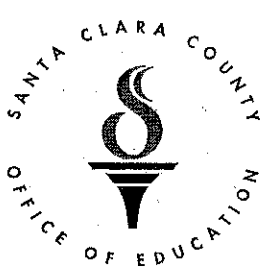
<p>7 Language Bosnian, Croatian, Serbian</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Natka</p> <p>Contact LName Buturovic</p>	<p>Agency Name</p> <p>Fees Negotiable</p>	<p>Phone # (510) 436-3033</p> <p>Fax # (510) 436-0233</p>	<p>Address 4022 Suter St. Oakland, CA 94619</p> <p>E-mail natka@mindspring.com</p>
<p>8 Language Bosnian, Serbo-Croatian</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Sonja</p> <p>Contact LName Cvitanich</p>	<p>Agency Name Eastern European Services Agency</p> <p>Fees Negotiable</p>	<p>Phone # (408) 297-7348</p> <p>Fax # (408) 297-7354</p>	<p>Address 2400 Moorpark Ave. San Jose, CA 95128 Ste. 201</p> <p>E-mail www.eesa.org</p>
<p>9 Language Bosnian, Serbo-Croatian</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Mladenka</p> <p>Contact LName Kalvderovic</p>	<p>Agency Name Eastern European Services Agency</p> <p>Fees Negotiable</p>	<p>Phone # (408) 297-7348</p> <p>Fax # (408) 297-7354</p>	<p>Address 2400 Moorpark Ave. San Jose, CA 95128 Ste. 201</p> <p>E-mail www.eesa.org</p>

P49



Translators' Database 2008

4 Language Arabic, Farsi, other languages <u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written	<u>Contact FName</u> <u>Contact LName</u>	<u>Agency Name</u> Arabic Translation Center <u>Fees</u> \$90/hr min. 3 hours	<u>Phone #</u> (415) 421-3448 or (800) 587-2675 <u>Fax #</u> (415) 421-3244	<u>Address</u> 582 Market St. San Fransisco, CA 94104 Ste. 1005 <u>E-mail</u> atc@arbictc.com
5 Language Asian Languages <u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written	<u>Contact FName</u> Kitty <u>Contact LName</u> Liu	<u>Agency Name</u> Language Bank <u>Fees</u> Negotiable	<u>Phone #</u> (415) 885-2743 <u>Fax #</u> (415) 885-3253	<u>Address</u> 875 O'Farrell St. San Fransisco, CA 94109 <u>E-mail</u>
6 Language Asyerian and Persian <u>Oral/Written</u> <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written P48	<u>Contact FName</u> Annette <u>Contact LName</u> Hormozian	<u>Agency Name</u> African-American Community Service Agency <u>Fees</u> Negotiable, volunteer available	<u>Phone #</u> (408) 885-1751 <u>Fax #</u> (408) 292-3276	<u>Address</u> 2400 Enborg Lane San Jose, CA 95128 Apt.11 <u>E-mail</u> Tweetybirdleo@yahoo.com



Translators' Database 2008

<p>1 Language Albanian</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Hatixhe</p> <p>Contact LName Grbeshi</p>	<p>Agency Name Eastern European Services Agency</p> <p>Fees Negotiable</p>	<p>Phone # (408) 297-7348</p> <p>Fax # (408) 297-7354</p>	<p>Address 2400 Moorpark Ave. San Jose, CA 95128 . Ste201</p> <p>E-mail www.eesa.org</p>
<p>2 Language All Languages</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p>	<p>Contact FName Dyonne</p> <p>Contact LName Philpott</p>	<p>Agency Name i-interpret</p> <p>Fees \$60-\$140/hr</p>	<p>Phone # (650) 614-4714</p> <p>Fax # (650) 614-4710</p>	<p>Address 1030 Harker Ave. Palo Alto, CA 94301</p> <p>E-mail www.i-interpret.com</p>
<p>3 Language All Languages</p> <p>Oral/Written <input checked="" type="checkbox"/> Oral <input checked="" type="checkbox"/> Written</p> <p>P47</p>	<p>Contact FName Melissa</p> <p>Contact LName Sequeira</p>	<p>Agency Name Now Interpreters, Inc.</p> <p>Fees \$65/hr 2 hr min., \$0.18-\$0.20 per word</p>	<p>Phone # (408) 291-0571</p> <p>Fax # (408) 291-0570</p>	<p>Address 300 South 1st St. San Jose, CA 95113</p> <p>E-mail</p>